



**基督徒讚美之家通訊**

9468 Broadway, Temple City, California 91780

E-mail- [pcctemple@yahoo.com](mailto:pcctemple@yahoo.com); Website: [Praisecc.cc](http://Praisecc.cc) & New Website: [Praise-Christian-Church.com](http://Praise-Christian-Church.com)

**We replace weekly bulletin with Newsletter**

**嶄新面貌 – 家訊**

## **New Church Website 新網站**

We are glad to announce that our new website has been developed to further support the pre-existing website at <http://www.praisecc.cc>. Now, we have more features adding into the new website to meet the needs of our new church structures. Appropriate news and information will be posted to our different divisions according to the nature and its propriety. Each division leaders will be responsible to provide their respective updated news and information to the administration for publication.

我們高興地宣布我們的新網站已經發展到進一步支援現有網站 <http://www.praisecc.cc>。現在我們有更多的功能加入到新的網站，以滿足教會新組織架構的需要。我們將根據不同部門的性質發布適當的新聞和信息。各部門領導將負責提供各自更新的新聞和信息至行政部門出版。

## **Importance of the Website 網頁的重要性**

We need to strengthen our church website because we are intended to use it as a tool to in-reach our members and outreach to the outsiders in the community. Therefore, as soon as we can, we would develop or include any material that the contents of the website could perceive as relevant to different groups of people. Yet there are many ways we can create or redesign and upgrade our church site to be truly welcoming to non-Christians. Ideally we would want to include these strategies when we plan our site. Therefore

我們需要加強教會網站是因為我們打算用它作為一種工具，可以幫助會友互動和向外擴展傳福音。因此，只要我們將儘可能制訂或尋找相關內容合適不同人群材料。然而，我們可以在有許多方面創建或重新設計和升級我們教會的網站來真誠歡迎非基督徒。理想的情況下，我們希望包括這些策略時來設計教會的新網站。因此

(下 轉 第 2 頁)

*continued on page 2*

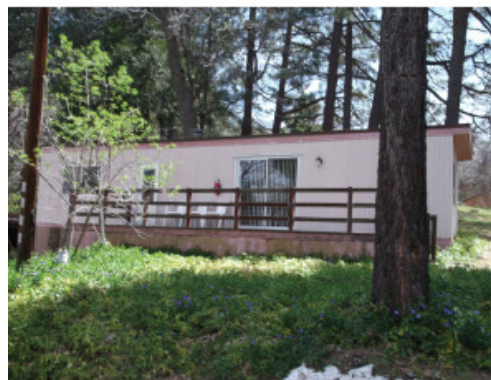
## **INSIDE THIS ISSUE 目錄**

- 1** New Church website 新網址
- 2** July 7-8 Summer Retreat 夏令退修會
- 3** Pictures of cabins & lodge for the retreat  
退修會住宿木屋照片
- 4** Our church Retreat is for all of you  
為弟兄姊妹們規劃的退修會
- 5** Mailbox for brothers and sisters in Christ  
主內弟兄姊妹信箱

## **July 7-8 Summer Retreat**

The detail of the well-planned schedule and program has been posted in the Event Division. Simply go to the front page and click the “schedule and program” you can find the detail. Please be reminded again that the Retreat is limited to 100 persons only and the housing choice is based on first-come-first service. We are here to post some pictures to display some housing information.

詳細計劃的時間表和程序單已張貼在新網站的活動部門。只要到首頁，點“**時間表和節目**”你就可以看到細節。再次提醒大家，退修會只有 100 名額，房間的安排是以先到先得。在此我們張貼一些房屋照片供參考。





For

more details, please check online at <http://w.w.w.Praise-christian-church.com> 欲知更多詳情請到上列網站

(Continued from page 1 - 從第 1 頁繼續)

Therefore, we first attempt to reach out to the community by publishing our July 7-8, 2012 Retreat on our front page. Our July Retreat is our first outreach event to the community and also, we would use such channel to make other Christians or non-Christians known us better. The design is intended for everyone to easily register online by simple "clicks" on the registration page. Please now visit <http://www.praise-christian-church.com>

因此，我們第一次嘗試利用網址的首頁向社區公佈我們的 2012 年 7 月 7-8 退修會。7 月退修會是我們第一次社區宣傳活動，同時，我們將使用這些通道使其他基督徒或非基督徒更知道我們教會。網頁設計的目的是為每個人都可以輕鬆地由簡單“點擊”在線上註冊。

現在請到訪 <http://www.praise-christian-church.com>

## **OUR CHURCH RETREAT IS FOR ALL OF YOU 為弟兄姊妹們規劃的退修會 Just Spend Two Days In His Courts 兩天奇異恩典**

After nearly twelve years of solid foundation of our church, we are now ready to organize a Summer Retreat for you. Stop your "other" planning and make your determination to spend days in God's Courts. As our "soul waits in silence for God only" (Ps. 62:1), we discover that "a day in His courts is better than a thousand outside" (Ps. 84:10). Why do you have to spend your time elsewhere? Now, just set aside your busy schedule for just two days. Taking a personal spiritual retreat not only invigorates our relationship with God, but, most importantly, it honors Him. Having no

agenda other than waiting upon Him expresses our conviction that He is worth our time. When God calls us to slow down and sit before Him in silence whether He prompts us to take an afternoon or a few days we must be willing to obey. On a personal spiritual retreat as organized in the name of God's temple (our church), we cultivate the spiritual discipline of waiting upon God.

我們的教會經過近 12 多年堅實的基礎，現在準備為會友籌備退修會。請停止你的“其他”的計畫並下定決心進入神的院內。因為“我的心默默無聲，專等候神。我的救恩是從他而來。”（詩篇 62:1）及“在你的院宇住一日，勝似在別處住千日。寧可在我神殿中看門，不願住在惡人的帳棚裡。”（詩篇 84:10）。你為什麼要花費時間在其他地方？現在，您只要在百忙之中撥出短短兩天。退修會不僅可以激勵我們個人與神的關係，但是最重要的是榮耀祂。在我們的信念裡沒有其他，只有祂是值得我們花時間等候。當神呼召我們放慢腳步，默默地坐在他面前，不論是否提示我們需要一個下午或幾天，我們必須願意服從。以我們的教會的名義舉辦的退修會也是靈修會，是個人操練靈裡等候神的好機會。

## **What Should You Expect? 你應該期待什麼...?**

Try to leave your agenda at home. God may want to address something totally different from what's on your mind. Let go of your expectations of receiving a "word" from God, getting an area of your life totally resolved, or having a burning-bush experience. Think of your retreat as a rendezvous with God, a time simply to be together with Him and together with your Chris brothers and sisters in such an opportunity prepared by God!

盡量拋開一切瑣事。神可能要啟示您完全不同的想法。並且要期待從神得到“話語”以致完全解決你生活的問題或奇蹟。您的退修會是看作與神交通，和祂一起的時間，以及由神所預備同主內兄弟姐妹們在一起交流的一個好機會！

## **(To be continued in next issue)**

下期繼續

## MAILBOX FOR BROTHERS AND SISTERS IN CHRIST

### 主內弟兄姊妹信箱



#### \*\*\*\*\*教會服事的正確心態\*\*\*\*\*

我們常常聽到有些基督徒會說“我對教會失望”或是“我在教會服事中跌倒”。基督徒在教會服事的目的是回應神的愛。我們到教會敬拜的是上帝，而不是敬拜人。的確，若是目標對象不對的話當然會容易跌倒。畢竟世界上絕對不會找到一間沒有問題的教會。

事實上每個人的做事方法模式都不一樣，也不需要因為別人跟自己的做法不同就批評別人或是背後說對方的閒言閒語，反而應該是多想想對方為何會有這種做法。其實每個人若都是真心出於為教會好的話，那就更沒有所謂的對與錯。只是做法上對於教會整體是否有幫助反而倒是必須認真去思考，也不能因為教會所採取的不是自己建議的做法或自己喜歡的方式，就心理不高興或不願意繼續服事。如果你有這樣的心態，只有站在台前或是引人注目的事工才重要，哪你會在教會服事中跌倒的機會非常大。任何一樣微小的事即便是打掃清潔也是一項重要的事工。重點在於服事的心，若是你的**服事心態**是出於要贏得人的讚美，那你想得到的，就好像那站在路口大聲祈禱的法利賽人一樣。因為那所謂崇高的信仰行為，只是出於虛榮之心，反之有時毫不被察覺的行為卻是出於高尚的信仰之心。上帝能將隱藏的事顯露出來，上帝也是洞察人心的上帝。所以不用在教會裡說誰很虔誠，那個人不是真的虔誠，我們怎麼會知道？我們都不需要去評斷對方，因為只有上帝才能評斷我們！

許多有恩賜又熱心的基督徒在教會裡服事，因

為受到批評，結果受傷，除非他們本身服事的心態不正確以致受傷，否則該弟兄姊妹不再事奉，造成教會人才的一大流失。我們都瞭解“有人的地方都一樣”：都有七嘴八舌的問題，教會也不例外。所以任我們怎樣議論分析，仍難堵眾人悠悠之口。所以若要挽回人才，減少事奉同工的陣亡率，倒不如幫助弟兄姊妹對事奉有個心理裝備：事奉路上，恩賜和熱誠往往不是最重要的條件，而是人際關係的處理能力。這包括調解糾紛，處理衝突，容納軟弱肢体，接納批評和饒恕傷害你的人。因此保羅所有書信都呈現這樣的心態，不畏批評，只力求自己能不讓弟兄姊妹跌倒。凡事都可作，凡事都可行，但不求自己的益處，但求眾人的益處。保羅讓我們看到的是，學習人際關係課程，是成為屬靈領袖的必經關口。與人和好的重要性常超過事奉的果效有多成功；我們基督徒的事奉，是因為愛。人都有脆弱的時候。因受傷而停止事奉或換教會的，若只是暫時需要療傷空間，這並無妨，神也有憐憫，會賜下安慰。但若長此離開事奉跑道，便是逃避學習功課或成為事奉逃兵。真正有心學習事奉的基督徒，不會因為傷害而停止事奉或離開教會。他若停止，應只為等候神，求應証，或在靈裡安息求餵養。但心態上卻不會離棄或逃避。因為所有的服事，都是來自神的託付，所有服事的“人”，都是神託付給我們的羊。我們只能鼓勵自己服事成長的方向，是能學習保羅“為父”的心懷，或耶穌“牧者”的心腸，“被人咒罵，我們就祝福；被人逼迫，我們就忍受；被人毀謗，我們就善勸”（《林前》4：121），這是一種服事上的重要學習。

期願上帝保佑你

主內弟兄 5/1/12